



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS

TUBERCULOSIS and THORAX

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nce üç ayda bir yayımlanır

Klinik Çalışmalar (Clinical Reports)

Astımlı olgularda yoğunlaştırılmış soluk havasında nitrik oksit seviyeleri ile astım kontrol ölçekleri arasındaki ilişkinin değerlendirilmesi
(The relation between nitric oxide levels in exhaled breath condensate and asthma control questionnaires in asthma patients)

ARDS'de noninvaziv pozitif basınçlı ventilasyonun etkinliği: Kontrollü kohort çalışması
(The efficacy of non-invasive positive pressure ventilation in ARDS: a controlled cohort study)

Mekanik ventilasyon ihtiyacı olan toplum kökenli pnömoni hastalarının mortalite tahmininde pnömoni ve yoğun bakım skorlarının değeri
(Mortality prediction in community-acquired pneumonia requiring mechanical ventilation; values of pneumonia and intensive care unit severity scores)

...

Olgu Sunumları (Case Reports)

Midede izole, eş zamanlı metastatik lezyon ile seyreden akciğer kanseri: Literatür eşliğinde olgu sunumu
(Lung cancer associated with a single simultaneous solitary metastatic lesion in stomach: a case report with the review of literature)

Göğüs ağrısı ve kilo kaybı ile başvuran yaşlı kadın hasta
(An old woman with weight loss and chest pain)

...

Derlemeler (Reviews)

Pulmoner arteriyel hipertansiyon: Dünü, bugünü ve yarını
(Pulmonary arterial hypertension: past, present and future)

...

www.tubtoraks.org

Cilt (Volume) **58**

Sayı (Number) **1**

Yıl (Year) 20**10**

Ocak-Şubat-Mart



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Yıl: 2010

Cilt: 58

Sayı: 1

İÇİNDEKİLER

Klinik Çalışmalar

- Astımlı olgularda yoğunlaştırılmış soluk havasında nitrik oksit seviyeleri ile astım kontrol ölçekleri arasındaki ilişkinin değerlendirilmesi
Hüsamettin Sazlıdere, Serhat Çelikel, Handan İnönü, Sibel Doruk, Ayşe Yılmaz, Hüseyin Özyurt, Ünal Erkorkmaz5-15
- ARDS'de noninvasif pozitif basınçlı ventilasyonun etkinliği: Kontrollü kohort çalışması
İrfan Uçgun, Hüseyin Yıldırım, Muzaffer Metintaş, Güntül Ak16-24
- Mekanik ventilasyon ihtiyacı olan toplum kökenli pnömoni hastalarının mortalite tahmininde pnömoni ve yoğun bakım skorlarının değeri
Müge Aydoğdu, Ezgi Özyılmaz, Handan Aksoy, Gül Gürsel, Numan Ekim25-34
- Solunumsal yoğun bakım ünitesinde *Candida* enfeksiyonu risk faktörleri ve mortalite oranları
Nalan Adıgüzel, Zuhal Karakurt, Gökay Güngör, Özlem Yazıcıoğlu Moçin, Eylem Acartürk, Özlem Soğukpınar, Reha Baran35-43
- Doğrudan gözetimli tedavi uygulanan ve uygulanmayan akciğer tüberkülozlu yatan hastalarda balgam kültür konversiyonunu etkileyen faktörler
Ayşe Uzundağ İşeri, Güngör Dulkar, Özlem Selçuk Sönmez, Leyla Yılmaz Aydın, Birsen Yılmaz44-52
- Akciğer kanserinde serum ve dokuda eser element değişimlerinin incelenmesi
Özkan Demirhan, Ahmet Demirkaya, Ezel Erşen, Meltem Ercan, Kamil Kaynak53-58
- Konjenital immünyetmezlik sendromu olan çocuklarda tüberküloz
Deniz Doğru, Nural Kiper, Uğur Özçelik, Ebru Yalçın, İlhan Tezcan59-63
- Kaynakçı ve boyacılarda meslek astımı
Orhan Temel, Ayşın Şakar Coşkun, Nesrin Yaman, Nurhan Sarıoğlu, Çayan Alkaç, Işın Konyar, Aylin Özgen Alpaydın, Pınar Çelik, Beyhan Cengiz Özyurt, Emine Keskin, Arzu Yorgancıoğlu64-70
- Plevral efüzyonlarda minimal invaziv yaklaşım
Serdar Şen, Ekrem Şentürk, Engin Pabuşcu, Salih Çokpınar, Ertan Yaman71-77

Olgu Sunumları

- Midede izole, eş zamanlı metastatik lezyon ile seyreden akciğer kanseri: Literatür eşliğinde olgu sunumu
Çiğdem Özdilekcan, Necla Songür, Leyla Memiş, Nazan Bozdoğan, Aydın Şeref Köksal, Uğur Ok78-84
- Göğüs ağrısı ve kilo kaybı ile başvuran yaşlı kadın hasta
Neşe Dursunoğlu, Göksel Kuter, Esmâ Öztürk, Pınar Tunç, Nagehan Çolakoğlu, Serkan Değirmencioğlu, Arzu Yaren85-88
- Bir pipisi otunun bronşlardan sırtı ilginç yolculuğu: Olgu sunumu
Levent Cankorkmaz, Gökhan Köylüoğlu, Mehmet H. Atalar, Cengiz Güney, Mehmet Ş. Arslan89-92
- Nadir görülen bir tüberküloz formu: Doğumsal tüberküloz
Erdal Peker, Erol Bozdoğan, Murat Doğan93-96

Olgu Tartışması

- Bir siprofloksasin tablet aspirasyonu olgusu
Yeliz Karakan, Ayça Akpınar, Hikmet Yıldız, Hüseyin Aksoy, Öner Dikensoy97-99

Derlemeler

- Pulmoner arteriyel hipertansiyon: Dünü, bugün ve yarını
Metin Aytekin, Emrah Çaylak100-107
- Küçük hücreli akciğer kanseri olan yaşlı hastalarda tedavi
Diclehan Ünsal, Filiz Çay Şenler108-114



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Sahibi / Owner

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği

Editörler / Editors

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

Kurucular / Charter Member

Tahsin AKÇAY	İsmail DÜLGEROĞLU	Hanri NALBANTOĞLU
Selahattin AKKAYNAK	Aral GÜRSEL	Galip URAK
Şükrü BOSTANCIOĞLU	Nusret KARASU	Ragıp ÜNER

Yayın Koordinatörü / Managing Coordinator

Doç. Dr. Akın KAYA

e-mail: kayaak@turk.net

Yayın Sekreterleri / Managing Secretaries

Üzm. Dr. Elif ŞEN
Doç. Dr. Banu ERİŞ GÜLBAY
Dr. Serhat EROL
Üzm. Dr. Aydın ÇİLEDAĞ
Üzm. Dr. Pınar ÖNEN

Dizgi & Tasarım - Baskı / Typeset & Project - Print

bilimsel tıp
yayinevi

BİLİMSSEL TIP YAYINEVİ

Bükreş Sokak No: 3/20 Kavaklıdere - ANKARA
Tel: 0 312 426 47 47 Faks: 0 312 426 93 93

Genel Koordinatör / General Coordinator

Ecz. İbrahim ÇEVİK
0 532 622 13 23

Abone Koşulları (2010, 4 Sayı)

Yıllık: 40 TL

Tek sayı: 10 TL'dir.

Abone ücretinin (40 TL) Türk Tüberküloz ve Toraks Derneğinin Yapı Kredi Bankası Ankara Samanpazarı Şubesi Hesap No: 70033627 nolu hesabına yatırılması rica olunur.

Yazışma Adresi / Address for Correspondence

Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı Cebeci - ANKARA/TÜRKİYE

Tel: +90 312 362 30 30/6500 • Faks: +90 312 319 00 46 • e-mail: kayaak@turk.net

www.tubtoraks.org

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nin yayın organı olan "Tüberküloz ve Toraks" Dergisi "Tuberk Toraks" kısaltması ile "Index Medicus"ta indekslenmektedir, ayrıca Medline EMBASE, Excerpta Medica, CABI Publishing, TÜBİTAK ULAKBİM Türk Tıp Dizini, EBSCOhost Research Databases, pubshub ve Ulrichsweb.com-Serialsolutions tarafından indekslenmektedir.

PubMed

National
Library
of Medicine

EMBASE.com

Excerpta
Medica

CABI Publishing

ULAKBİM

pubshub.com

pubshub.com

ULRICH'S
SERIALS SOLUTIONS

Serialsolutions

Tüberküloz ve Toraks Dergisi'nde yayınlanan yazılar, resim, şekil ve tablolar yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, reklam ya da tanıtım amaçlı materyallerde kullanılamaz. Bilimsel makalelerde kaynak gösterilmek şartı ile alıntı yapılabilir.

Reklam bağlantıları için Tel: 0 532 622 13 23 • Faks: 0 312 426 93 93



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Year: 2010

Volume: 58

Number: 1

CONTENTS

Clinical Reports

- The relation between nitric oxide levels in exhaled breath condensate and asthma control questionnaires in asthma patients
Hüsamettin Sazlıdere, Serhat Çelikel, Handan İnönü, Sibel Doruk, Ayşe Yılmaz, Hüseyin Özyurt, Ünal Erkorkmaz5-15
- The efficacy of non-invasive positive pressure ventilation in ARDS: a controlled cohort study
İrfan Uçgun, Hüseyin Yıldırım, Muzaffer Metintaş, Güntülü Ak16-24
- Mortality prediction in community-acquired pneumonia requiring mechanical ventilation; values of pneumonia and intensive care unit severity scores
Müge Aydoğdu, Ezgi Özyılmaz, Handan Aksoy, Gül Gürsel, Numan Ekim25-34
- Mortality rates and risk factors associated with nosocomial *Candida* infection in a respiratory intensive care unit
Nalan Adıgüzel, Zuhal Karakurt, Gökay Güngör, Özlem Yazıcıoğlu Moçin, Eylem Acartürk, Özlem Soğukpınar, Reha Baran35-43
- Factors that effect sputum culture conversion rate in hospitalized patients with pulmonary tuberculosis who were applied directly observation therapy and non-directly observation therapy
Ayşe Uzundağ İşeri, Güngör Dulkar, Özlem Selçuk Sönmez, Leyla Yılmaz Aydın, Birsen Yılmaz44-52
- Analysis of the alterations of trace elements in plasma and tissue, in lung cancer
Özkan Demirhan, Ahmet Demirkaya, Ezel Erşen, Meltem Ercan, Kamil Kaynak53-58
- Tuberculosis in children with congenital immunodeficiency syndromes
Deniz Doğru, Nural Kiper, Uğur Özçelik, Ebru Yalçın, İlhan Tezcan59-63
- Occupational asthma in welders and painters
Orhan Temel, Ayşın Şakar Coşkun, Nesrin Yaman, Nurhan Sarioğlu, Çayan Alkaç, Işın Konyar, Aylin Özgen Alpaydın, Pınar Çelik, Beyhan Cengiz Özyurt, Emine Keskin, Arzu Yorgancıoğlu64-70
- Minimally invasive approach in the pleural fluids
Serdar Şen, Ekrem Şentürk, Engin Pabuşcu, Salih Çokpınar, Ertan Yaman71-77

Case Reports

- Lung cancer associated with a single simultaneous solitary metastatic lesion in stomach: a case report with the review of literature
Çiğdem Özdilekcan, Necila Songür, Leyla Memiş, Nazan Bozdoğan, Aydın Şeref Köksal, Uğur Ok78-84
- An old woman with weight loss and chest pain
Neşe Dursunoğlu, Göksel Kuter, Esmâ Öztürk, Pınar Tunç, Nagehan Çolakoğlu, Serkan Değirmencioğlu, Arzu Yaren85-88
- An interesting journey of a grass inflorescence from broncho to dorsum: case report
Levent Cankorkmaz, Gökhan Köylüoğlu, Mehmet H. Atalar, Cengiz Güney, Mehmet Ş. Arslan89-92
- A rare tuberculosis form: congenital tuberculosis
Erdal Peker, Erol Bozdoğan, Murat Doğan93-96

Case Discussion

- A case of ciprofloxacin tablet aspiration
Yeliz Karakan, Ayça Akpınar, Hikmet Yıldız, Hüseyin Aksoy, Öner Dikensoy97-99

Reviews

- Pulmonary arterial hypertension: past, present and future
Metin Aytekin, Emrah Çaylak100-107
- Treatment in elderly patients with small cell lung cancer
Diclehan Ünsal, Filiz Çay Şenler108-114



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

EDİTÖRLER / EDITORS

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

EDİTÖR YARDIMCILARI / ASISTANT EDITORS

Prof. Dr. Numan NUMANOĞLU
Prof. Dr. İsmail SAVAŞ
Doç. Dr. Akın KAYA
Doç. Dr. Banu ERIŞ GÜLBAY

YAYIN KURULU / PUBLICATION COMMITTEE

Prof. Dr. Hayati BİLGİÇ
Prof. Dr. Uğur GÖNÜLLÜ
Prof. Dr. Can ÖZTÜRK
Doç. Dr. Yürdanur ERDOĞAN
Prof. Dr. Toros SELÇUK
Prof. Dr. Füsun ÖNER EYÜBOĞLU

DANIŞMA KURULU / CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Turan ACICAN (Ankara)	Dr. Elif DAĞLI (İstanbul)	Dr. Bülent KARADAĞ (İstanbul)	Dr. Mehmet POLATLI (Aydın)
Dr. Murat AKAL (Ankara)	Dr. Ahmet DEMİR (Ankara)	Dr. Mehmet KARADAĞ (Bursa)	Dr. Sevgi SARYAL (Ankara)
Dr. Şule AKÇAY (Ankara)	Dr. Tunçalp DEMİR (İstanbul)	Dr. Gül KARAKAYA (Ankara)	Dr. Recep SAVAŞ (İzmir)
Dr. Ahmet AKKAYA (Isparta)	Dr. Necmettin DEMİRCİ (Ankara)	Dr. Fazilet KARAKOÇ (İstanbul)	Dr. İsmail SAVAŞ (Ankara)
Dr. Öznur AKKOCA YILDIZ (Ankara)	Dr. Yavuz S. DEMİREL (Ankara)	Dr. Sait KARAKURT (İstanbul)	Dr. Atilla SAYGI (İstanbul)
Dr. Atilla AKKOÇLU (İzmir)	Dr. Figen DEMİRKAZIK (Ankara)	Dr. Celal KARLIKAYA (Edirne)	Dr. Abdullah SAYINER (İzmir)
Dr. İbrahim AKKURT (Sivas)	Dr. Ömer DENİZ (Ankara)	Dr. Demet KARNAK (Ankara)	Dr. Can SEVİNÇ (İzmir)
Dr. Meltem Gülsün AKPINAR (Ankara)	Dr. Öner DİKENSÖY (Gaziantep)	Dr. Zafer KARTALOĞLU (İstanbul)	Dr. Zehra ŞEYFİKLİ (Tokat)
Dr. Serir AKTOĞU (İzmir)	Dr. Serpil DİZBAY SAK (Ankara)	Dr. Şevket KAVUKÇU (Ankara)	Dr. Betül SİN (Ankara)
Dr. Serdar AKYAR (Ankara)	Dr. Rıza DOĞAN (Ankara)	Dr. Oya KAYACAN (Ankara)	Dr. Mecit SUERDEM (Konya)
Dr. Füsun ALATAŞ (Eskişehir)	Dr. Deniz DOĞRU (Ankara)	Dr. Zeki KILIÇASLAN (İstanbul)	Dr. Murat SUNGUR (Kayseri)
Dr. Sedat ALTIN (İstanbul)	Dr. Turhan ECE (İstanbul)	Dr. Mustafa KILIÇKAP (Ankara)	Dr. Altay ŞAHİN (Ankara)
Dr. Mutlu ARAT (Ankara)	Dr. Dane EDİGER (Bursa)	Dr. Günseli KILINÇ (İstanbul)	Dr. Bülent Enis ŞEKEREL (Ankara)
Dr. Peri ARBAK (Bolu)	Dr. Mehmet EKİCİ (Kırıkkale)	Dr. Oğuz KILINÇ (İzmir)	Dr. Tuğrul ŞİPİT (Ankara)
Dr. Sadık ARDIÇ (Ankara)	Dr. Numan EKİM (Ankara)	Dr. Metin KIR (Ankara)	Dr. Levent TABAK (İstanbul)
Dr. Macit ARİYÜREK (Ankara)	Dr. Erhan EKİNCİ (Gaziantep)	Dr. Göksel KITER (Denizli)	Dr. Erhan TABAKOĞLU (Edirne)
Dr. Dilek ARMAN (Ankara)	Dr. Kudret EKİZ (Ankara)	Dr. Esen KIYAN (İstanbul)	Dr. Kemal TAHAOĞLU (İstanbul)
Dr. Orhan ARSEVEN (İstanbul)	Dr. Ertürk ERDİNÇ (İzmir)	Dr. Ali KOCABAŞ (Adana)	Dr. İrfan TAŞTEPE (Ankara)
Dr. Çetin ATASOY (Ankara)	Dr. Münevver ERDİNÇ (İzmir)	Dr. Emine KOCABAŞ (Adana)	Dr. Türkmen TATLICIOĞLU (Ankara)
Dr. Sibel ATİŞ (Mersin)	Dr. Sinan ERGİNEL (Eskişehir)	Dr. Deniz KÖKSAL (Ankara)	Dr. Salih TOPÇU (Kocaeli)
Dr. Alpaz AZAP (Ankara)	Dr. Feyza ERKAN (İstanbul)	Dr. Nurdan KÖKTÜRK (Ankara)	Dr. Arzu TOPELİ İSKİT (Ankara)
Dr. Zeynep AYTEMUR SOLAK (Malatya)	Dr. Müzeyyen ERK (İstanbul)	Dr. Oğuz KÖKTÜRK (Ankara)	Dr. Ergun TOZKOPARAN (Ankara)
Dr. Feza BACAĞOĞLU (İzmir)	Dr. Serdar ERTURAN (İstanbul)	Dr. Esra KUNT UZASLAN (Bursa)	Dr. Bülent TUTLUOĞLU (İstanbul)
Dr. Arzu BALKAN (Ankara)	Dr. Fatma EVYAPAN (Denizli)	Dr. Bahar KURT (Bolu)	Dr. Özlen TÜMER (İstanbul)
Dr. Hasan BAYRAM (Gaziantep)	Dr. Suat FİTÖZ (Ankara)	Dr. Emel KURT (Eskişehir)	Dr. Haluk TÜRKTAŞ (Ankara)
Dr. Sevim BAYBEK (Ankara)	Dr. Cengiz GEBİTEKİN (Bursa)	Dr. Hakan KUTLAY (Ankara)	Dr. Eyyüp Sabri UÇAN (İzmir)
Dr. Ülkü BAYINDIR (İzmir)	Dr. Münire GÖKİRMAK (Isparta)	Dr. Hakan LEBLİCİOĞLU (Samsun)	Dr. İrfan UÇGUN (Eskişehir)
Dr. Sumru BEDER (Ankara)	Dr. Tuncay GÖKSEL (İzmir)	Dr. Muzaffer METİNTAŞ (Eskişehir)	Dr. Gaye ULUBAY (Ankara)
Dr. Bahadır Mehmet BERKTAŞ (Ankara)	Dr. Metin GÖRGÜNER (Erzurum)	Dr. Zeynep MISIRLIGİL (Ankara)	Dr. Sema UMUT (İstanbul)
Dr. Berrin CEYHAN (İstanbul)	Dr. Oktay GÖZÜ (Bursa)	Dr. Arzu MİRÇİ (Erzurum)	Dr. Özlem URAL GÜRKAN (Ankara)
Dr. Bilgin CÖMERT (Ankara)	Dr. Meral GÜLHAN (Ankara)	Dr. Nesrin MOĞULKOÇ (İzmir)	Dr. Füsun Ayşe ÜLGER (Bolu)
Dr. Tuncay ÇAĞLAR (Edirne)	Dr. İnci GÜLMEZ (Kayseri)	Dr. Dilşad MÜNGAN (Ankara)	Dr. Necmettin ÜNAL (Ankara)
Dr. Haluk ÇALIŞIR (Ankara)	Dr. Adem GÜNGÖR (Ankara)	Dr. Hamdi MUZ (Elazığ)	Dr. Mehmet ÜNLÜ (Afyon)
Dr. Nermin ÇAPAN (Ankara)	Dr. Alev GÜRGÜN (İzmir)	Dr. Kıvılcım OĞUZÜLGEN (Ankara)	Dr. Ebru YALÇIN (Ankara)
Dr. Gökhan ÇELİK (Ankara)	Dr. Gül GÜRSEL (Ankara)	Dr. Oğuzhan OKURTAN (İstanbul)	Dr. Nurhayat YILDIRIM (İstanbul)
Dr. Gülfem ÇELİK (Ankara)	Dr. Muhammet GÜVEN (Kayseri)	Dr. İlker ÖKTEM (Ankara)	Dr. Zeki YILDIRIM (Ankara)
Dr. Pınar ÇELİK (Manisa)	Dr. Canan HASANOĞLU (Ankara)	Dr. Gül ÖNGEN (İstanbul)	Dr. Füsun YILDIZ (Kocaeli)
Dr. Turgay ÇELİKEL (İstanbul)	Dr. Recep İŞİK (Diyarbakır)	Dr. Uğur ÖZÇELİK (Ankara)	Dr. Adnan YILMAZ (İstanbul)
Dr. Erdoğan ÇETİNKAYA (İstanbul)	Dr. Oktay İMECİK (Konya)	Dr. Nezihi ÖZDEMİR (Ankara)	Dr. Ufuk YILMAZ (İzmir)
Dr. Arif ÇİMRİN (İzmir)	Dr. Oya İTİL (İzmir)	Dr. Faruk ÖZER (Konya)	Dr. Ülkü YILMAZ TURAY (Ankara)
Dr. Bülent ÇİFTÇİ (Ankara)	Dr. Özen KAÇMAZ BAŞOĞLU (İzmir)	Dr. Mustafa Hikmet ÖZHAN (İzmir)	Dr. Arzu YORGANCIOĞLU (Manisa)
Dr. Tansu U. ÇİFTÇİ (Ankara)	Dr. Ali Fuat KALYONCU (Ankara)	Dr. Ahmet Selim YURDAKUL (Ankara)	Dr. Hasan YÜKSEL (Manisa)
Dr. Aykut ÇİLLİ (Antalya)	Dr. Murat KARA (Ankara)	Dr. Şeref ÖZKARA (Ankara)	Dr. Mustafa YÜKSEL (İstanbul)
Dr. Lütfi ÇÖPLÜ (Ankara)	Dr. Nevzat KARABULUT (Denizli)	Dr. Tevfik ÖZLÜ (Trabzon)	Dr. Adil ZAMANI (Konya)
Dr. Çağlar ÇUHADAROĞLU (İstanbul)	Dr. Gülseren KARABİYİKOĞLU (Ankara)	Dr. Mustafa Kürşat ÖZVARAN (İstanbul)	

INTERNATIONAL CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Remzi BAG (USA)	Dr. Serpil ERZURUMLU (USA)	Dr. Richard W. LIGHT (USA)	Dr. Moon Jun NA (USA)
Dr. Roy BROWER (USA)	Dr. Phillip FACTOR (USA)	Dr. Atul MEHTA (USA)	Dr. Yüksel PEKER (Sweden)
Dr. Thomas CORBRIDGE (USA)	Dr. Carl FUHRMAN (USA)	Dr. Gökhan MUTLU (USA)	Dr. John Joseph REILLY (USA)
Dr. Ulrich COSTABEL (Germany)			